

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 14 december 1995.

De Minister-Voorzitter van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,
Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,
Ch. PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken
en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister van Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel,
Wetenschappelijk Onderzoek Brandbestrijding
en Dringende Medische Hulp,
R. GRIJP

De Minister van Leefmilieu en Waterbeleid,
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,
D. GOSUIN

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée
au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 décembre 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,
de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur,
de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie
et de l'Aide médicale urgente,
R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature
et de la Propreté publique,
D. GOSUIN

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 96 – 412

[C – 31045]

1er FEVRIER 1996. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française relatif à la représentation des mandataires communaux francophones de la périphérie bruxelloise et des experts au Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise

Le Collège,

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 juillet 1995 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 6 décembre 1995 portant création du Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise;

Considérant qu'il y a lieu d'entendre par mandataires communaux les Bourgmestres, les Echevins et les Conseillers communaux;

Considérant qu'il y a lieu de permettre aux communes périphériques à régime spécial au sens des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative d'être représentées au même titre que les communes de la périphérie bruxelloise sans régime spécial;

Considérant qu'il y a lieu de proposer comme membres de droit les Bourgmestres francophones des communes périphériques bruxelloises;

Considérant qu'il y a lieu de permettre au Collège d'adjoindre six experts au Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise,

Arrête :

Article 1^{er}. Les communes périphériques bruxelloises à régime spécial sont représentées par dix mandataires communaux francophones.

Les communes de la périphérie bruxelloise sans régime spécial sont représentées par dix mandataires communaux francophones.

Art. 2. Sont membres de droit les Bourgmestres francophones desdites communes, pour autant qu'ils en fassent la demande.

Art. 3. Les communes périphériques avec régime spécial sont représentées par des mandataires communaux francophones désignés par le Collège de la Commission communautaire française parmi ceux qui en font la demande et selon les proportions suivantes :

1° les communes périphériques dans lesquelles siègent au moins trente pourcent de mandataires communaux francophones disposent d'au moins un représentant;

2° les communes périphériques dans lesquelles siègent au moins soixante pourcent de mandataires communaux francophones disposent d'au moins deux représentants.

Art. 4. Les communes de la périphérie bruxelloise sans régime spécial sont représentées par des mandataires communaux francophones désignés par le Collège de la Commission communautaire française parmi ceux qui en font la demande, selon les proportions suivantes :

1° les communes de la périphérie bruxelloise sans régime spécial dans lesquelles siègent au moins dix pourcent de mandataires communaux francophones disposent d'au moins un représentant;

2° les communes de la périphérie bruxelloise sans régime spécial dans lesquelles siègent au moins vingt pourcent de mandataires communaux francophones disposent d'au moins deux représentants.

Art. 5. Le Conseil consultatif peut, sur proposition du Collège de la Commission communautaire française, s'adjoindre le concours de six experts.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 1^{er} février 1996.

H. HASQUIN

Ministre, Président du Collège de la Commission communautaire française,
chargé du Budget, des Relations avec la Communauté française
et la Région wallonne, ainsi que des Relations internationales

Ch. PICQUE

Ministre, Membre du Collège de la Commission communautaire française,
chargé de l'Aide aux personnes

D. GOSUIN

Ministre, Membre du Collège de la Commission communautaire française,
chargé de la Culture, du Sport et du Tourisme

E. ANDRE

Ministre, Membre du Collège de la Commission communautaire française,
chargé de la Formation professionnelle et permanente des Classes moyennes

E. TOMAS

Ministre, Membre du Collège de la Commission communautaire française,
chargé de la Santé, de la Reconversion et du Recyclage professionnels, de l'Enseignement, de la Promotion sociale,
du Transport scolaire et de la Fonction publique

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE VAN BRUSSEL HOOFDSTAD

N. 96 - 412

[C - 31045]

1 FEBRUARI 1996. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de vertegenwoordiging van de Franstalige gemeentemandatarissen uit de Brusselse Rand en van de deskundigen bij de Adviesraad voor de Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten

Het College,

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juli 1995 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden van de Leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 6 december 1995 tot oprichting van de Adviesraad voor de Franstaligen in de Brusselse randgemeenten;

Overwegende dat men onder gemeentemandatarissen moet verstaan de Burgemeesters, de Schepenen en de Gemeenteraadsleden;

Overwegende dat de randgemeenten moeten kunnen genieten van een speciale regeling zoals bedoeld in de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken om op dezelfde wijze vertegenwoordigd te zijn als de Brusselse randgemeenten zonder een speciale regeling;

Overwegende dat men als leden van rechtswege dient voor te stellen, de Franstalige Burgemeesters uit de Brusselse randgemeenten;

Overwegende dat het College wordt toegelaten om zes deskundigen toe te voegen aan de Adviesraad voor Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten;

Besluit :

Artikel 1. De Brusselse randgemeenten met een speciale regeling worden vertegenwoordigd door tien Franstalige gemeentemandatarissen.

De Brusselse randgemeenten zonder speciale regeling worden vertegenwoordigd door tien Franstalige gemeentemandatarissen.

Art. 2. Zijn leden van rechtswege de Franstalige Burgemeesters van de betrokken gemeenten, voor zover zij hierom verzoeken.

Art. 3. De randgemeenten met een speciale regeling worden vertegenwoordigd door de Franstalige gemeentemandatarissen dewelke aangeduid zijn door het College van de Franse Gemeenschapscommissie, onder diegenen die hierom verzoeken en in de volgende verhoudingen :

1° de randgemeenten, waarin tenminste dertig procent zetelen van de Franstalige gemeentemandatarissen, beschikken tenminste over één vertegenwoordiger;

2° de randgemeenten, waarin tenminste zestig procent zetelen van de Franstalige gemeentemandatarissen, beschikken tenminste over twee vertegenwoordigers.

Art. 4. De Brusselse randgemeenten zonder een speciale regeling worden vertegenwoordigd door de Franstalige gemeentemandatarissen dewelke aangeduid zijn door het College van de Franse Gemeenschapscommissie onder diegenen die erom verzoeken in de volgende verhoudingen:

1° de Brusselse randgemeenten zonder een speciale regeling, waarin tenminste tien procent zetelen van de Franstalige gemeentemandatarissen, beschikken tenminste over één vertegenwoordiger;

2° de Brusselse randgemeenten zonder een speciale regeling, waarin tenminste twintig procent zetelen van de Franstalige gemeentemandatarissen, beschikken tenminste over twee vertegenwoordigers;

Art. 5. De Adviesraad kan, op voorstel van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, beroep doen op de medewerking van zes deskundigen.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekend gemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.
Brussel, 1 februari 1996.

H. HASQUIN

Minister, Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,
belast met Begroting, Betrekkingen met de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest,
alsook met Internationale Betrekkingen.

Ch. PICQUE

Minister, Lid van het College, belast met Bijstand aan Personen.

D. GOSUIN,

Minister, Lid van het College, belast met Cultuur, Sport en Toerisme.

E. ANDRE,

Minister, Lid van het College, belast met Beroepsopleiding en Permanente Opleiding van de Middenklasse.

E. TOMAS,

Minister, Lid van het College,
belast met Gezondheid, Beroepsomscholing en Bijscholing, Onderwijs, Sociale Promotie,
Leerlingenvervoer en Openbaar Ambt

F. 96 – 413

1er FEVRIER 1996. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française relatif à la détermination des matières d'intérêt commun dont peut être saisi le Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise

[C - 31044]

Le Collège,

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 juillet 1995 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 6 décembre 1995 portant création du Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise;

Considérant qu'il y a lieu d'adopter les matières sur lesquelles le Conseil consultatif sera amené à émettre des avis, observations ou suggestions,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise peut émettre des avis, observations ou suggestions portant sur des matières qui intéressent la communauté de vie de tous les francophones, tant ceux habitant la Région de Bruxelles-Capitale que ceux habitant la périphérie bruxelloise et qui entrent dans le cadre des compétences de la Commission communautaire française.

A ce titre, le Conseil consultatif peut aborder toute question ayant trait, de manière directe ou indirecte, à la qualité de vie des habitants francophones de la périphérie.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 1^{er} février 1996.

Ministre, Président du Collège de la Commission communautaire française,
chargé du Budget, des Relations avec la Communauté française
et la Région wallonne, ainsi que des Relations internationales,

H. HASQUIN

Ministre, Membre du Collège, chargé de l'Aide aux personnes,

Ch. PICQUE

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Culture, du Sport et du Tourisme,

D. GOSUIN

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Formation professionnelle
et permanente des Classes moyennes,

E. ANDRE

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Santé, de la Reconversion
et du Recyclage professionnels, de l'Enseignement, de la Promotion sociale,
du Transport scolaire et de la Fonction publique,

E. TOMAS